

La moo ne vouaitie pas le deint = La mort ne regarde pas les dents !

Autor(en): **Djan-Luvi**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 95

PDF erstellt am: **21.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243678>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

LA MOO NE VOUAITIE PAS LE DEINT

Lo grand Dzulo de La Moille l'è moo. No z'èin ein profitâ po l'einterrâ. Pu, ein reintrein dâo cemetîro, lè z'hommo sant dècheindu à la câva po baîre quauque verro ein devesein de st'ami que l'è partî sein criâ gê !

Ein hiaut, dein lo grand paîlo, la Rosette — la vèva ora — sè lo thé à tot cein que le velâdzo l'a de bardjaque, de tabousse et surtot de serpe; on verretâblyo nî d'agace.

— Adan, di-mè vâi, quemeint que l'è moo, sti poûro Dzulo, que dèmande l'Hermeline âo Tiolu oncora pllie niclietta que lè z'autrè, tot ein segotein, mâ lè get tî chè ?

— Hermeline, t'î bin bouna de t'inquiêtâ, que lâi fâ la Rosette. Bin vâitelé : mon Dzulo l'îre à tournicotâ per la cousena, todzo su mè pî, que m'a fotu la grindzisse. Adan, lâi é betâ on panâi dein lè man et l'é einvouyî me coulyî quauque favioûle po lo dinâ; âo bet d'on momeint, vinyeint que ne revegnâi pas, y'é peinsâ que bèvessâi dè verro tsî lo vesin. Mâ, à la demi de midzo, l'îre pas onco revegnu. Ye vé lo tsertsî et trove mon Dzulo accaffalâ de tot son long aô mâitein dâo courti, dru moo !

— Heu ! mon Diù quienn'histoire ! Que fâ l'Hermeline. Ye su tota reboulyîva ! Adan, qu'a-to-fé ?

— Bin, ye fé onna boîta de petit pâi-carotte.

Djan-Luvi

LA MORT NE REGARDE PAS LES DENTS !

Le grand Jules de La Moille est mort. Nous en avons profité pour l'enterrer. Puis en rentrant du cimetière, les hommes sont descendus à la cave pour boire quelques verres en parlant de cet ami qui est parti sans avertir !

En haut, dans la grande chambre, la Rosette — la veuve maintenant — sert le thé à tout ce que le village a de parleuses, de babilardes et surtout de chipies; un véritable nid de pies.

— Alors, dis me voir comment il est mort, ce pauvre Jules, demande l'Hermeline au Tiolu encore plus curieuse que les autres, tout en sanglotant, mais les yeux tous secs ?

— Hermeline, tu es bien bonne de t'inquiéter, que lui fait la Rosette. Eh bien voilà : mon Jules était par la cuisine à tourner en rond, toujours sur mes pieds, qu'il m'a fichu de mauvaise humeur. Alors,

je lui ai mis un panier dans les mains et l'ai envoyé me cueillir quelques haricots pour le dîner; au bout d'un moment, voyant qu'il ne revenait pas, j'ai pensé qu'il buvait des verres chez le voisin. Mais, à midi et demie, il n'était pas encore revenu. Je vais le chercher et trouve mon Jules étendu de tout son long au milieu du jardin, raide mort !

- Heu ! Mon Dieu, quelle histoire ! Que fait l'Hermeline. Je suis toute remuée ! Alors, qu'as-tu fait ?
- Eh bien, j'ai fais une boîte de petits pois et carottes.

ONNA TENOMOBILE EIN DRAITE LEGNE !



Lo Caienet, noutron fretâi, avâi prê dein sa tenomobile, sa fènna, la Cropette, pu ses vesin, lo Moisi et sa boubonna, po allâ Lo Caienet pouâve tot djusto s'einfattâ dein sa cacarde avoué sòn pucheint bedon que frottâve contro lo voleint. Faut dere que l'a soveint lè pî deso la trâblya et la gâole dein la mîtra, quemeint ses caion; ye lâo resseim-

blye quemeint duvè gotta d'îguie, pas pi po la medzaille, mâ pè la mau que l'è roûsa quemaint on caienet que vin de vere lo dzo; on dièsse que l'a adî lo rodzet, pu on mor por allâ âi truffyè et dâi z'oro-lye que peindolyant su lè z'épaula. Sa fènna, la Cropette, l'è tot lo contréro; prinna quemeint 'nna bercllîre; seimblye que ses pareint l'ant betaïe treinpâ dein 'nna botoille de vinégro; pu onna leinga de vouîvra.

Lo vesin, lo Moisi, qu'on lâi di, pè la mau que ses pâi sant devegnu blyan tot dzouveno; l'è chè et petiolet. qu'on dièsse que l'è lo bouïbo à sa fènna, la Lydia, onna pucheinte gaillârda, tot lo potrè dâo Caienet; pu onna nioussa que tchurle po rein.

Lè vâitelé modâ tot lè quatre. Lo Caienet avoué lo Moisi découte de li; lè fènnè dèrrâi. Dèvant que d'arrevâ âo Mollendruz, lè doû z'homme se fant on clien de get po se dere : l'è lo momeint de fére lè dyi z'hâora; on verro de blyan et onna toma de La Vallaiè que l'âodrant rîdo bin, âo momeint que lo Caienet quemince à bretâ